

高等学校教学参考书

日 语

第二版

教师参考书

顾明耀 编

高等教育出版社

高等学校教学参考书

《日语》1

第 二 版

教师参考书

顾明耀 编

教育出版社

内 容 提 要

本书是按周炎辉主编的《日语》第一册第二版所写的教师参考书，也就是《日语》第一册教师参考书的修订本。

本书在课文、词汇、语法教学等方面，紧密配合教材作了深入浅出的讲解，对原参考书不甚重要的部分作了删节，修订后更加简明扼要，书后附有课文译文及练习答案。本书可供讲授《日语》第一册的教师参考，也可供其他日语教师及自学者参考。

责任编辑：赵 德 雍

高等学校教学参考书

《日语》1

第二版

教师参考书

顾明耀编

高等教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

国防工业印刷厂印

开本850×1168 1/32 印张 8 字数200,000

1986年5月第1版 1986年8月第1次印刷

印数00,001—2,160

书号9010·0315 定价 1.80元

编者说明

本书是配合高等学校教材《日语》(理工科用)(周炎辉主编)第一册第二版的教学参考资料,供使用该教材的教师参考,也可供其它日语教师和自学日语的同志参考使用。

《日语》第一册共分三个单元,本书相应地写了各个单元的说明,说明内容包括:该单元的教学目的和教学重点,该单元教学的重要性及其与前后单元的联系,对教学安排、教学方法的建议。

本书的课次安排与教材一一对应,每课由以下几项组成:

一、目的要求:提出各课的教学目的与具体要求

二、生词:

①本课生词的声调——主要据有关辞书标记,辞书不收的单词,请日本专家标注;

②关于汉字书写方面的说明;

③关于汉字读音方面的说明;

④从构词法角度的讲解;

⑤关于词义和用法方面的说明。

三、日常用语:对构成及使用场合、使用注意事项等的说明。

四、语法:

①对教材所讲语法的补充和说明;

②为教材强调的语法观点或参考资料不足的部分提供的理论说明;

③对教学方法、教学安排的建议等。

五、课文译文:以正确通顺为原则,不强调意译,以便于对比分析。

六、课文分析讲解:

- ①围绕本课重点语法的分析讲解;
- ②围绕本课重点单词的分析讲解;
- ③对教材“课文注释”的说明和补充;
- ④对学生在理解、分析、翻译中易错之处的说明;
- ⑤其它教学上的建议。

七、练习:给出了部分练习的答案。

本书第一单元无“语法”一项,而有“日语知识”“语音”两项。前者参考“语法”项原则撰写,后者主要说明发音要领、中国学生的易错发音及纠正法,并附有口型图。书末列出了参考书目,这些既是笔者编写此稿的依据资料,也是向读者们推荐的参考书。

本书编写时,继续得到日本著名语言学家柴田武教授的指导帮助,也得到在我校任教的中胁久子先生,在西北电讯工程学院任教的千吉良原二郎先生,以及许多日本友人的帮助。谨此致谢。

本书完稿后,承北京轻工业学院任犀副教授、湖南大学周炎辉教授审阅,亦此致谢。

限于业务水平和教学经验,书中错误失当之处定然很多,欢迎老师们、同志们批评指正。

西安交通大学外语系

顾明耀

1984.4.

目 录

第一单元.....	1
第一课.....	4
目的要求	
语音:あ・ア行	
か・カ行	
さ・サ行	
生词	
日语知识: §1	日语的特点
§2	日本の文字
§3	单词的读法
练习	
第二课.....	18
目的要求	
语音:た・タ行	
な・ナ行	
は・ハ行	
ま・マ行	
生词	
日语知识: §4	日语中的汉字
§5	训读和音读
练习	
第三课.....	31
目的要求	
语音:や・ヤ行	
ら・ラ行	

わ・っ行

生词

日语知识: § 6 假名用法

§ 7 日语词汇的来源

练习

第四课.....39

目的要求

语音: 浊音

半浊音

拨音

促音

生词

日常用语

日语知识: § 8 外来语

练习

第五课.....54

目的要求

语音: 长音

拗音

生词

日常用语

日语知识: § 9 用于拼写外来语的特殊音节

练习

第一单元复习.....63

一、清塞音[k][t][p]的送气不送气问题

二、元音清化问题

复习练习

第二单元.....67

第六课.....70

目的要求

生词	
日常用语	
语法：一、词类	
二、句子成分(一)	
三、こそあど系词	
课文译文：这是什么？	
课文分析和讲解	
练习	
第七课·····	86
目的要求	
生词	
日常用语	
语法：一、句子成分(二)	
二、助词类别与补格助词に、で	
三、句子类别与存在句	
课文译文：一、我是大学生	
二、这里是哪儿	
课文分析和讲解：课文一	
课文二	
练习	
第八课·····	105
目的要求	
生词	
日常用语	
语法：一、敬体判断句的各种句型	
二、提示助词は、も	
三、人称代词	
课文译文：一、我的家庭	
二、昨天是星期几	
课文分析和讲解：课文一	

课文二

练习

第九课..... 119

目的要求

生词

日常用语

语法:一、简体判断句的各种句型

二、并列助词や

三、补格助词へ

四、接续助词が、けれども

课文译文:一、小李的大学生活

二、数东西

课文分析和讲解:课文一

课文二

练习

第十课..... 136

目的要求

生词

日常用语

语法:一、文章体判断句的各种句型

二、并列助词と

三、补格助词から、まで

课文译文:故乡

课文分析和讲解

练习

第十一课..... 149

目的要求

生词

日常用语

语法:一、从句型归纳指定助动词的形态变化

二、助词复习

课文译文：会话

课文分析和讲解

复习练习

第三单元..... 166

第十二课..... 169

目的要求

生词

日常用语

语法：一、形容动词和以形容动词作谓语的描写句

二、主谓谓语句

三、副助词ずつ、くらい

课文译文：一、沙漠地里也不在乎的骆驼

二、你会日语吗

三、你有兄弟姐妹吗

课文分析和讲解：课文一

课文二

课文三

练习

第十三课..... 185

目的要求

生词

日常用语

语法：一、形容词和以形容词作谓语的描写句

二、补格助词より

课文译文：一、海市蜃楼

二、昨天热吗？

三、“い”字歌

课文分析和讲解：课文一

课文二

课文三

练习

第十四课..... 199

目的要求

生词

日常用语

语法：一、补格助词“と”和接续助词“と”

二、形式体言“こと”、“もの”、“の”

课文译文：一、动物的夏季对策

二、季风

三、关于台风的警报和紧急警报

课文分析和讲解：课文一

课文二

课文三

练习

第十五课..... 216

目的要求

生词

日常用语

语法：一、形容动词、形容词形态变化总表

二、格助词小结

三、惯用型

课文译文：一、天空为什么是蓝的？

二、南极是怎样的地方

课文分析和讲解：课文一

课文二

练习

附录：一、送假名的标记法..... 228

二、外来语的表记原则..... 236

主要参考书目..... 242

第一单元

本单元共五课(第一课——第五课),主要内容是:日语语音,日语假名的书写,日语知识的介绍。

具体要求:

1.学会全部假名的发音,要求发音部位、发音方法基本正确。对于汉语普通话中没有的音,某些地区学生易于混淆的音、北方学生难以体会的浊音等,要作重点解释,重点练习。

2.学会拨音、促音、长音、拗音的发音,要求发音时掌握好音拍,能将拨音与口腔音、促音与平音、长音与短音、拗音与直音等准确无误地区别开来。

3.学会全部假名的书写方法,要求笔顺正确,字形美观,能把形体相似的假名熟练地辨别开。

4.能熟练地背诵五十音图,弄清行、段、清音、浊音、半浊音等名称的准确涵义。

5.掌握本单元出现的约180个生词,在学习和朗读的过程中,要求发音正确、节拍准确。使学生在学、记忆单词的过程中进一步体会日语的语音特征。

6.对于有关日语的知识,有个轮廓的了解。要求初步了解日语的特点,正确地对待日语学习;初步了解日语中使用汉字的情况,正确地对待日语汉字的学习;初步了解日语词汇的构成,正确地对待词汇学习。

语音是语言的一个重要组成部分,是语言的物质外壳。任何人要学好一种语言,要自如地运用一种语言,都必须以学好它的语音作为前提,作为基础。理工科的学生和科技人员学习外语时,常常觉得将来不一定搞口译,以能看懂科技书刊为主,因而很不重视

语音的学习。这种观点是十分错误、极为有害的。在开始学习语音的时候,应首先帮助学生提高认识,激发他们学好语音的积极性、自觉性。例如,可从以下几个方面讲清道理。

1.语言本身是有声的,把语言作为交际工具时离不开语音,把语言作为思维工具时,也离不开语音。譬如当我们默读或者撰写一篇文章时,脑子里浮现的总是有声语言。

2.学习外语时必须使用听、说、读、写、译等各种手段,并以获得这几方面的能力为目的,而这些,都必然离不开语音。

3.许多单词的构成,语法的规则都与语音有密切的关系,不学好语音,势必给将来掌握词汇、运用语法带来困难。

4.随着国际交流的日益频繁,对于外语口语能力的要求愈来愈高,因此,对语音教学也提出了新的更高的要求。

学好语音的主要办法是多实践,即注意模仿和多练,从而提高发音和听音辨音的技能。为了使学生迅速地掌握正确的发音部位,发音方法,为了有效地纠正他们在发音部位、发音方法上的错误,教学中可适当地讲解发音原理。为此,本书附上了各个音发音的口型图,可供教师参考。利用学生熟悉的汉语语音、英、俄语语音进行对比教学,也是一个行之有效的办法。对于两种语言里完全相同的发音,可以利用学生已会的发音,迅速教会;对于两种语言里近似的发音,可以引导学生利用已掌握的发音去学习日语发音;对于日语里特有的发音,则要指出它与学生已会的发音不同之处,防止他们用已会的语音去代替日语发音。

每教授一个新的假名,也要注意教会学生正确地书写,本书列出了每个平、片假名的来源,这不仅可以帮助学生了解假名的形体结构为何如此,也可以帮助他们更快、更牢固地记住每个假名。

如果学到一个新的假名与已学假名容易在发音或书写上发生混淆,请教师事先引导学生加以比较、区别,并指出容易产生的错误是什么,应当怎样纠正、防止。

在开始学习日语的时候,先给学生概括地介绍一些有关日语的知识是十分重要的,也是必不可少的。首先,因为日语中大量使用汉字,而且不少词与汉语词同形同义,以致没有学过日语的人也能据以猜出一二,甚至猜出句子的大致意思,于是许多人便产生了日语极其易学的错误看法,在学习时掉以轻心,结果只能学个一知半解或半途而废。如能在开始学习日语时,使学生对日语有个比较全面的了解,认识到它与汉语、英语、俄语都差异较大,认识到日语中汉字、汉字词的复杂性,将有助于他们端正学习态度,只有这样才能充分利用中国人学习日语的有利条件,克服不利因素。另外,这里所学的日语知识,也将在以后的整个日语学习中发挥作用。例如,第一课讲到“日语主要靠在实词后面粘附虚词来表示语法关系”,这是日语语法的一个主要特征,但常为初学者所忘记,而忘记了这一条就不能正确造出日语句子来。又如第一课讲到的日语的词序特点,不仅在开始学习日语练习说话、造句时有用,对于以后分析句子、阅读文章也有很大的实用价值。

总之,日语知识部分的教学并不是可有可无的,必须摆在应有的位置上。这一部分是在学生缺乏感性知识的条件下来教,因而有其困难之处,为此,建议在讲解中多采取与汉语、英语或俄语等对比讲解的办法,让学生在比较、鉴别中抓住日语的特性。此外,今后的教学中,也可随时与这一部分呼应起来,在讲到具体内容,时在总结各条规律时,在纠正学生错误时,都可以联系起来进一步解释“日语知识”中所讲的内容,以使学生加深对它的理解,并用来指导自己的学习实践。

本单元中各项内容的教学顺序,不一定求得统一。总的来说建议安排为:语音、单词、日语知识、练习。一般每课可安排五学时左右,“日语知识”可安排0.5~1学时,其余为语音、生词、练习的时间,本单元各课的练习,宜尽量采用课堂练习的形式。

第 一 课

目 的 要 求

- 1.教会 15 个假名的发音和写法。
- 2.掌握全部单词。
- 3.要求学生对日语的特点、日本的文字、假名概貌、读日语单词的注意事项等有个一般性了解。

语 音

在教授语音之前,可以先简要介绍一下有关日文字母——“假名”的知识。

“假名”本身是个日语名称,其意思是“借来的文字”。我国对于日文字母,习惯上照用“假名”这一名称,而不另译为“字母”。

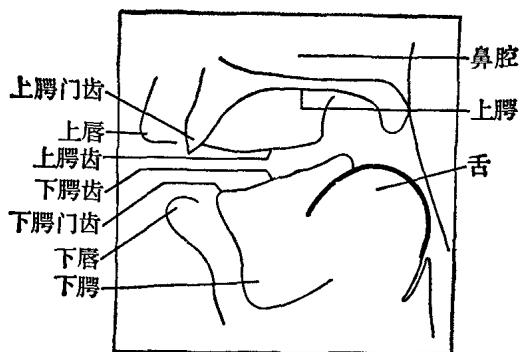
每个假名有两种写法,分别叫平假名和片假名。平假名来源于汉字的草书,片假名则是提取楷书汉字的偏旁冠底发展而成的。但平假名和片假名的关系绝不是汉字草书与楷书的关系,也绝不相当于英、俄语中大写、小写或印刷体、手写体的区别。

本课还出现了清音、浊音、半浊音、拨音、促音、长音、拗音等术语,均可待下面逐步交待。

あ・ア行

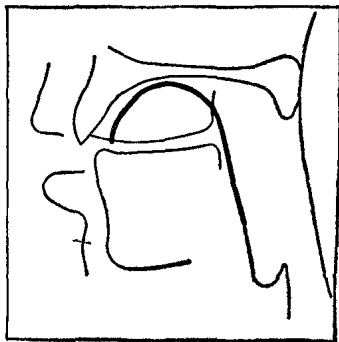
日语中共有六个元音音素,其中有五个元音音素不仅可以和辅音拼成一个音节,也可以各自单独构成音节,因此首先学好这五个元音的发音是十分重要的。仅由元音构成的音节,就是あ行的五个假名。

“あ”来源于“安”的草书，“ア”则来自“阿”的“ア”。国际音标将此音记作[a]。见第一图。



第1图★★ [a] 「あ」

这是日语元音中开口最大、舌位★最低的一个。发音时将口自然张大，舌面随下颚降低，舌尖稍々触及下齿背，舌头的最高点 在舌面后部，软腭抬起阻塞鼻腔，呼 出有声气流（振动声带的气流）。它 和汉语“啊”的发音较为接近，需 要注意的是双唇的肌肉要放松，口 张得要自然，开口度比正式发的“啊” 音可稍小些。



“い”来源于“以”的草书，写 时要注意两笔的笔势环抱及位置 安排；“イ”则来自“伊”的“イ”。国际

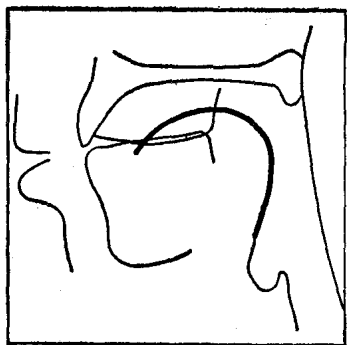
第2图 [i] 「い」

★ 舌位是舌面隆起最高点的位置。舌位的高低是指舌头最高点与硬腭 距离的大小。舌位前后是指舌头隆起部分在舌头的前面还是在舌头的后 面。

★★ 本书之口型图均引自《日本語はつおん中国語版》（国际交流基金， 1982年4月，几人社）

音标记作[ɪ]。见第二图

发音时要将舌的前部抬向硬腭,舌尖稍向下,略触下齿背,上下齿接近但不能咬住,因之前舌与硬腭间的缝隙很小(但还未小到要引起摩擦的程度),双唇自然展向两侧,软腭上升,关闭鼻腔,声带振动,呼出有声气流。它和汉语“衣”的发音相近,二者的区别在于:①念“衣”时双唇比较紧张,咧开较为有力;发“い”时双唇自然展开。②发“衣”时舌尖一般是向前平伸的,发“い”时舌尖则稍微向下一些。



第3图 [ɯ] 「う」

“う”来自“宇”的草书,“ウ”取于“宇”的“宝盖”部分。书写时请注意:“ウ”出自楷书,棱角分明;“う”本于草字,运笔圆润。国际音标记作[ɯ]。见第三图。

发音时,舌面后部隆起,自然地靠近软腭,舌尖与下齿背若即若离,双唇放松自然相合,形成一个小孔,但不要缩圆,不要向前突出,抬起软腭,关闭鼻腔,声带振动呼出有声气流。初学日语者常将“う”发成汉语的“乌”,其实二者大不相同。二者的主要区别是:①念“乌”时肌肉比较紧张,嘴唇收成圆形;发“う”音时肌肉比较放松,嘴唇自然咧成扁形。②“乌”比“う”的舌位后而且高。对于习惯将“う”念成“乌”的学生,可予以适当纠正,要点就是:放松双唇,由圆改扁,舌隆起处,稍夕移前。

“え”来自“衣”的草书,不可分笔写成“元”;“エ”是“江”的右半部分,切勿连笔写成“ユ”。国际音标记作[e]。见第四图。

发音时,舌面前部隆起,与硬腭前部离得较近,形成一个缝隙,舌尖略缩稍触下齿背,双唇平展,口腔的开度约为二分之一,上下齿间大致刚好容下食指,升起软腭以堵住鼻腔,声带振动呼出有声